
STADTBIBLIOTHEK
CHUR

BIBLIOTECA DA LA
CITAD DA CUIRA

BIBLIOTECA DELLA
CITTÀ DI COIRA

JAHRESBERICHT
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
2021

Grabenstrasse 28
7000 Chur
info@bibliochur.ch
081 254 50 10

Liebe Freundinnen und Kunden der Stadtbibliothek Chur

Längst haben Sie gemerkt, dass man in der Stadtbibliothek nicht nur Bücher, Filme oder Spiele ausleihen kann. Die Stadtbibliothek ist mehr als eine klassische Bibliothek. Oft sind alle Arbeitsplätze besetzt von jungen Menschen, die sich auf Prüfungen vorbereiten. Oder im Parterre trifft sich eine Mädchengruppe, die ein Projekt bespricht. Vorstandssitzungen von Vereinen, Pressekonferenzen finden hier statt. Und immer wieder ergreift die Stadtbibliothek die Initiative für innovative Vorhaben. Zum Beispiel den «Sprach-Treff Deutsch», wo unsere fremdsprachigen Mitmenschen mit Deutsch Sprechenden über Alltagsdinge diskutieren und so – ganz nebenbei – ihre Sprachkenntnisse vertiefen und ihren Bekanntenkreis vergrössern. Ich liebe diese Vielfalt – und Sie hoffentlich auch!

Silvia Hofmann Auf der Maur
Präsidentin der Stiftung Stadtbibliothek Chur

Inhaltsverzeichnis

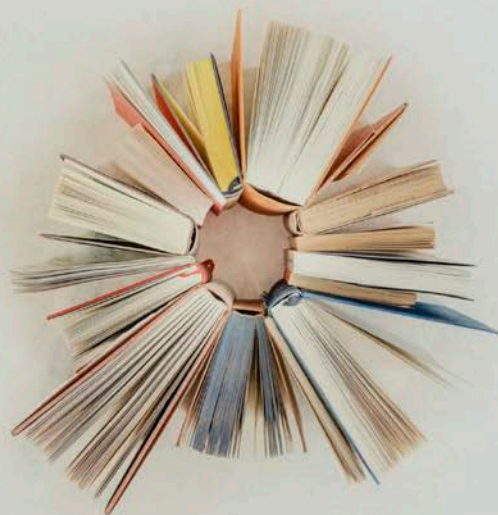
Stiftungsratspräsidentin	Seite 1
Bibliotheksleiterin	Seite 3
Mitarbeitende	Seite 4
Medienbestand	Seite 6
Nutzung	Seite 10
Leichte Sprache	Seite 11
Veranstaltungen	Seite 12
Schulbibliothek	Seite 14
Lesebänke und Bücherkisten	Seite 15
Nachhaltigkeitsagenda	Seite 16
Trägerschaft	Seite 17
Bilanz	Seite 18
Erfolgsrechnung	Seite 19
Revisionsbericht	Seite 22
Anhang	Seite 23

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

BIBLIOTECA DA LA
CITAD DA CUIRA

BIBLIOTECA DELLA
CITTÀ DI COIRA

BIBLIOTHEKEN VERÄNDERN DIE WELT nachhaltig und vielfältig



Bündner Bibliothekswoche
13. bis 18. September



weitere Infos auf
www.biblio.chur.ch



Grosse Schritte in einer einschränkenden Zeit

Wir realisierten im 2021 zwei grosse Projekte. Das freut mich sehr und macht mich stolz. Zumal das vergangene Jahr erneut pandemiebedingte Herausforderungen mit sich zog. Wir – damit meine ich mein grossartiges Team. Allen Mitarbeitenden danke ich von Herzen für ihren unermüdlichen Elan und die tolle und verlässliche Zusammenarbeit.

Einen entscheidenden Schritt weitergekommen sind wir im Bereich Inklusion. Mit der Umsetzung unserer Nutzungsinformationen in Leichter Sprache bauten wir Schwellen für fremdsprachige Menschen und Menschen mit Lesebeeinträchtigungen ab. Ich bedanke mich hier bei der Bürgergemeinde Chur für die wegweisende Kooperation.

Den SprachTreff Deutsch bereiteten wir mit kantonalen Fördermitteln für weitere Bibliotheken im Kanton auf. Heute gibt es neben Chur in sechs weiteren Bibliotheken den SprachTreff GR – ein niederschwelliges Angebot, um Deutsch zu trainieren und sich auszutauschen.

Pandemiebedingte Massnahmen bedeuteten grossen Aufwand in der Umsetzung. Einschneidend für uns war die Zertifikatspflicht, nicht nur organisatorisch. Sie widersprach dem Ethikcodex der Bibliotheken, wonach Bibliotheken für alle zugänglich sind. Das beschäftigte und schmerzte uns.

Unser Kerngeschäft – die Ausleihe – hat sich mittlerweile erholt und ist auf ein «normales» Niveau angestiegen. Interessanterweise hinkten die Besucherzahlen hinterher. Kundinnen und Kunden kamen weniger oft und verweilten weniger lange, nahmen aber eine grössere Anzahl an Medien mit.

Julia Wäger
Bibliotheksleiterin

BIBLIOTHEKS-
LEITERIN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

–
JAHRESBERICHT
2021

Das Team

Carmen Arpagaus, Azamit Berhane, Ursula Brenn,
Daniela Calonder, Susanne Casal, Maja Domenig (bis August),
Tania Flores, Carina Gloggner (ab September),
Verena Karst (bis November), Amina Linden (bis Juni),
Claudia Muhmenthaler, David Preisig, Annalea Reich,
Nina Roth, Simona Ruffner, Christa Schmid, Debora Vanicelli,
Julia Wäger, Alexandra Züger (ab August)

Aushilfen: Sylvie Capeder, Vasanthini Kasirajah,
Selina Lusser



Team am Weiterbildungstag

MITARBEITENDE
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
—
JAHRESBERICHT
2021

Unser Mann in der Bibliothek

David Preisig, bist du der Quotenmann
in der Stadtbibliothek?

«Ich fühle mich nicht so. Ich habe schon immer in Bereichen gearbeitet, in denen eher weniger Männer beschäftigt sind. Ich glaube nicht, dass mein Geschlecht bei der Einstellung ausschlaggebend war. Insofern antworte ich mit Nein.»

Du leitest seit Januar 2021 den Buchstart.
Ein Angebot für Eltern mit kleinen Kindern,
an dem vorwiegend Mütter teilnehmen.
Wie waren die Reaktionen?

«Es brauchte etwas Angewöhnung an mich als neue Person im Buchstart. Zuerst haben die Kinder reagiert: Cool, bei dem mit der Gitarre. Wenn dann die Kinder glücklich sind, hat man die Eltern ebenfalls im Boot.»

Du sagst Eltern: Gibt es viele Papis, die mitmachen?

«Ja. Einige Papis sind regelmässig dabei. Und es gibt Eltern, die sich abwechseln. Aber ja, ich beobachte, dass tendenziell mehr Väter kommen. Ich finde es wichtig, dass Väter so viel wie möglich am Erziehungsalltag teilnehmen. Männliche Bezugspersonen sind wertvoll in der Erziehung und für die Vermittlung eines positiven Männerbildes.»



David Preisig,
Bibliothekspädagoge

Aktuelles aufgreifen

Ein aktueller Bestand hat für die Stadtbibliothek Chur oberste Priorität. Belletristische Neuerscheinungen, neue Filme oder Gesellschaftsspiele sowie Medien mit Fokus auf gesellschaftliche Themen und Trends ergänzen laufend unseren Bestand.

Im Herbst 2021 ist die Genderbibliothek in Kooperation mit der kantonalen Stabsstelle für Gleichstellung realisiert worden. Die Stabsstelle verfügt über eine umfassende Sammlung zum Thema Gleichstellung und Gender. Ein Teil der Medien ist nun in der Stadtbibliothek öffentlich zugänglich.

Die beliebten Tonies im Design der jeweiligen Hörspiele und der Lesebär SAMi bereichern seit 2021 unser Sortiment. Die Hörfiguren für Kinder erzählen Geschichten, vermitteln Wissenswertes oder spielen Musik. Die Nachfrage ist enorm, die Regale sind immer wieder leergeräumt.



Neu im Bestand: Tonies

MEDIENBESTAND

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021

Medienbestand am 31.12.2021

BÜCHER (ALLE SPRACHEN)	33 440
Erwachsene	12 753
Jugend	9 022
Kinder	11 665

MEDIENBESTAND

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021

NONBOOKS (ALLE SPRACHEN)	8 653
Erwachsene	2 600
Jugend	2 391
Kinder (neu: Tonies)	3 662

ZEITSCHRIFTEN UND TAGESZEITUNGEN	52
Erwachsene	47
Jugend	5

SPIELE	1 793
Schachtelspiele, Fahrzeuge & Grossspiele, Kleinkinderspielzeug, Konstruktionsspiele & Basteln, Rollenspiele, Spiele für draussen	

INTERKULTURELLE MEDIEN	4 309
Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Persisch, Portugiesisch, Rätoromanisch, Russisch, Somali, Spanisch, Tigrinya, Türkisch	

MEDIENBESTAND TOTAL FREIHAND (inkl. Zeitschriften)	43 886
---	--------

WEITERE MEDIEN	
Bücherkistenmedien	13 534
e-Medien DibiOst	40 107

NEUZUGÄNGE 2021	6 916
Bücher	5 413
Nonbooks	1 346
Spiele	157



Schreibwerkstatt

Ausleihen 2021

	2019	2020	2021
PRINTMEDIEN	176 091	158 252	179 314
Erwachsene	53 602	48 522	53 460
Jugend	45 059	39 115	43 239
Kinder	77 430	70 615	82 615
NONBOOKS	87 440	73 868	72 926
Erwachsene	20 253	16 090	14 188
Jugend	26 758	22 567	21 587
Kinder	40 429	35 211	37 151
SPIELE	10 886	10 087	12 622
AUSLEIHEN TOTAL FREIHAND	274 417	242 207	264 862
WEITERE MEDIEN			
Bücherkistenmedien	145 898	134 367	141 622
e-Medien DibiOst	21 519	27 485	29 526

Kund/-innen und Eintritte 2021

	2019	2020	2021
Nutzer/-innen			
Aktive Nutzer/-innen	5 849	8 605 ¹⁾	8 610
Neukund/-innen mit Jahresabo	1 019	645	644
Anzahl Besucher/-innen total	231 521	139 013	141 566
davon während der Open Library	8 529	6 841	7 633
Öffnungsstunden	5 811	4 428	5 265

1) Bundesamt für Statistik neue Berechnungsvorgaben: Familienabo x 3,5



Leichte Sprache – wissen wie es geht

Eine Pionierleistung im Bereich Integration und Inklusion hat die Stadtbibliothek Chur in Kooperation mit der Bürgergemeinde Chur realisiert. Damit möglichst alle Menschen in Chur verstehen, welche Möglichkeiten die Stadtbibliothek bietet und wie man die Stadtbibliothek nutzt, sind die Webseite und wichtige Informationsbroschüren in Leichter Sprache umgesetzt worden.

Ziel dabei: eine offene Stadtbibliothek Chur für alle – auch für Menschen, die nicht gut Deutsch sprechen, für Menschen mit Lernschwierigkeiten oder Menschen mit altersbedingten Leseeinschränkungen.

Ergänzt werden die Informationen in Leichter Sprache mit Büchern in einfacher Sprache sowie Büchern in Grossdruck, die für Menschen mit Sehschwäche einfacher zu lesen sind.

LEICHTE SPRACHE

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

–
JAHRESBERICHT
2021

Zwischen Zurückhaltung und Lust

Zurückhaltung ist das Stichwort im Zusammenhang mit Veranstaltungen im Jahr 2021. Das haben nicht nur wir, sondern viele Organisationen festgestellt. Ein Highlight war jedoch der kroatische Abend. Zu Gast war Dragica Rajčić Holzner, die den Schweizer Literaturpreis 2021 für ihr Buch «Glück» entgegengenommen hat.

Lust auf Mitmachen haben Kinder gezeigt: Die Workshops Radioschule, in der ein Hörspiel produziert wurde, Manga zeichnen, die Schreibwerkstatt und der Makerspace waren sehr gut besucht.

Unser Format für fremdsprachige Menschen «SprachTreff Deutsch» ist ein Erfolgsmodell. Unter dem Namen SprachTreff GR haben wir das Format für andere Bibliotheken weiterentwickelt. Bibliotheken in Landquart, Ilanz, Lenzerheide, Davos, Domat/Ems und St. Moritz bieten nun ebenfalls einen SprachTreff an.



Dragica Rajčić Holzner und Esther Schneider

VERANSTALTUNGEN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021

KINDER UND FAMILIEN

	2018	2019	2020	2021
Anlässe	51	116	130	120
Personen	1894	2 729	2 242	2 230

WIEDERKEHREND: Buchstart, Spielstart, Geschichten-Cuentos-Stories, Schenk mir eine Geschichte, Gamen mit Freunden

WORKSHOPS: Radioschule, Manga Workshop, Schreibwerkstatt, Makerspace, Bibliokids suchen xxx

VERSCHIEDENES: Kinderkonzerte, Giugiu & Roro, Nachhaltigkeitsnachmittag, «Linard der Murmelbuab», Gespensterspielnacht, Lesen und Spielen mit Leichter Sprache

ERWACHSENE

	2018	2019	2020	2021
Anlässe	19	45	70	84
Personen	1255	2 433	1 092	1 270

WIEDERKEHREND: Shared Reading, Das Buch am Nachmittag, Spielabend für Erwachsene, Sprechstunde digitale Bibliothek, Dungeons & Dragons, SprachTreff Deutsch, Erzählcafé
VORTRÄGE: Helena Mettler, Dr.*Yv E. Nay, Livia Somerville, Buchneuheiten

KONZERTE/THEATER: ensemble le phénix, NOXX solo, Global Players

LESUNGEN: Jost Auf der Maur, Philipp Gurt, Lukas Hartmann, Manuel Menrath, Boris Nikitin, Dragica Rajčić Holzner, Jolanda Spirig

BUCH AM NACHMITTAG: Gabriela Blumenthal, Erwin Caduff, Martina Caluori, Jürg Oschwald, Ruth Michel Richter und Conrad Richter, Marc Philip Seidel, Françoise Stahel

PODIEN: Queer Herstory, 50 Jahre Frauenstimmrecht

BIBLIOTHEKSFÜHRUNGEN

	2018	2019	2020	2021
Führungen	21	41	15	21
Personen	231	520	195	200

VERANSTALTUNGEN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021

Schulbibliothek

Wir sind die Schulbibliothek für alle Schulklassen der Stadtschule Chur. Die Lehrpersonen schätzen die Möglichkeit, ihren Schülerinnen und Schülern Lesezeit in anregender Umgebung zu ermöglichen. Führungen und Autorenlesungen konnten trotz Pandemie durchgeführt werden. Mit den neuen Klassen aus Maladers und Haldenstein hat die Anzahl der Klassenbesuche zugenommen.

ANZAHL KLASSEN

	2019	2020	2021
Klassenbesuche mit Führungen	114	87	122
Stillesestunden	144	107	149
Autorenlesungen	52	–	67



1. Klasse aus dem Schulhaus Barblan

SCHULBIBLIOTHEK
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021

10 Jahre Lesen auf der Bank

Zeit zum Verweilen – Zeit zum Lesen. Seit 10 Jahren organisiert die Stadtbibliothek Chur zusammen mit der Kantonsbibliothek und der Freiraumplanung der Stadt Chur die beliebten Lesebänke. Zwischen Mai und Oktober werden die schönsten Parkbänke in Chur mit wetterfesten Bücherboxen in Lesebänke verwandelt. Anlässlich des 10 Jahre Jubiläums luden die Stadtbibliothek und die Kantonsbibliothek zu einem Wettbewerb ein. Dabei galt es, alle Lesebank-Standorte zu besuchen und vor Ort Fragen zu beantworten. Vom Tolino bis zum Büchergutschein konnten viele hochwertige Preise gewonnen werden.

Standorte: Arcas, Art Public Hirschbühl, Bahnhofstrasse, Fontanapark, Friedhof Daleu, Schwimmbad Sand, Spielplatz Quaderwiese, Theaterplatz

Bücherkisten

Lesestoff für Klassenzimmer im ganzen Kanton: Die Stadtbibliothek Chur beliefert im Auftrag des Kantons Schulträgerschaften, die keine eigene Mediothek führen, mit altersgerechten Büchern und Medien.

204 Kisten
10 395 Bücher
8.5 Monate durchschnittliche Leihfrist

Gemeinden: Chur, Domleschg (Almens, Paspels, Rodels), Felsberg, Haldenstein, Lantsch, Schams (Andeer, Donat), St. Peter, Tiefencastel, Trimmis, Tschierschen

LESEBÄNKE &
BÜCHERKISTEN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2021



Champions für Nachhaltigkeit

Nachhaltigkeit steht weit oben auf der gesellschaftspolitischen Agenda. Dabei geht manchmal vergessen: Wir Bibliotheken sind eigentliche Champions in Sachen Nachhaltigkeit und seit über 2000 Jahren Vorreiterinnen der Sharing-Philosophie.

- Die Ausleihe von Büchern, Spielsachen, Brettspielen, Filmen usw. ist nachhaltig und attraktiv. Sie garantiert laufend einen Ressourcen schonenden Zugriff auf Neuheiten.
- Wir stellen sicher, dass alle Menschen Zugang zu Informationen haben. Damit leisten wir einen wesentlichen Beitrag zu einer nachhaltigeren, inklusiveren und demokratischeren Gesellschaft.
- Aussortierte Medien kommen nicht in den Müll. Wir verkaufen sie an unserem beliebten Flohmarkt oder geben sie zum Recyceln.
- Wir organisieren Veranstaltungen zum Thema Nachhaltigkeit wie etwa zur Permakultur, zu unserem ökologischen Fussabdruck oder einen Nachhaltigkeits-Nachmittag für Kinder.



Bibliotheken verändern die Welt

NACHHALTIGKEITS-
AGENDA

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

–
JAHRESBERICHT
2021

Engagiert für die Stadtbibliothek Chur

STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR

STIFTUNGSRAT

Silvia Hofmann Auf der Maur (Präsidentin), Marijan Marijanovic (Vizepräsident), Annemarie Fanzun, Severin Geisseler (demissioniert per 31.12.), Helena Manser, Caroline Morand, Lionella Zanolari Hasse (demissioniert per 31.12.)

UNTERSTÜTZENDE ORGANISATIONEN UND INSTITUTIONEN

Stadt Chur, Kanton Graubünden, Bürgergemeinde Chur, Gemeinde Felsberg, Manawa Stiftung, Fachhochschule Graubünden, Graubündner Kantonalbank

KOOPERATIONEN

bibliosuisse, Capito Zürich, ensemble le phénix, Fachstelle Arbeitsintegration – Werknetz, Freiraumplanung Stadt Chur, Global Players, IG Kinder und Familie, Kantonsbibliothek Graubünden, Kroatische Gemeinschaft GR, lesen.gr, Post CH AG, Rollenspielgruppe Chur, Spielegilde Capricorns Chur, Stabstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann, Stadtgärtnerei Chur, Stadtschule Chur, Verband der Schweizer Ludotheken, Verein Interbiblio, Verein Ludothek Chur, Verein Vossa Lingua für Interkultur

INSBESONDERE BEDANKEN WIR UNS FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG IM VERGANGENEN JAHR BEI

Alltag Agentur, CDC Druck AG, Corona Stab Chur, Finanzen und Steuern Stadt Chur, Informatik Stadt Chur, Jacqueline Baumer, KaffeeKlatsch, kmuAssist GmbH, Kulturfachstelle Stadt Chur, maurusfrei Architekten AG, METRO Security, Personaldienste Stadt Chur, Post Chur, Roland Signer, SBD. bibliotheksservice ag, Susanne Hollenstein, Terza Immobilien Service Chur AG, TextKonzept Heidi Leemann, Verein Ludothek Chur, Verein Vossa Lingua, Wincasa AG

HERZLICHEN DANK FÜR DIE FREIWILLIGE MITARBEIT
Maria Egli, Oliver Kelly, Jelena Martinelli, Christoph Zindel

TRÄGERSCHAFT

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

–
JAHRESBERICHT
2021

BILANZ		in CHF	
		31.12.2021	31.12.2020
<u>AKTIVEN</u>			
<u>Umlaufvermögen</u>			
1000	Kassa Postplatz (Hauptkassa)	3 663.25	4 163.65
1005	Nebenkasse Post	2 092.00	2 718.70
1010	Post 15-54834-9	59 324.79	103 751.58
1022	GKB 10 296.428.900	76 252.77	119 279.80
1191	Vorauszahlungen Verb.aus Lief.u. Leistungen	18 878.00	18 981.60
1300	Transitorische Aktiven	112 492.48	55 448.20
	Total Umlaufvermögen	272 703.29	304 343.53
<u>Anlagevermögen</u>			
1240	Bücher	1.00	1.00
1241	Mobilien	1.00	1.00
1242	EDV	1.00	1.00
1243	Übrige Medien	1.00	1.00
1244	Handelswaren	7 332.00	0.00
	Total Anlagevermögen	7 336.00	4.00
	Total Aktiven	280 039.29	304 347.53
<u>PASSIVEN</u>			
<u>Kurzfristiges Fremdkapital</u>			
2000	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-57 608.07	-53 248.39
2000	Übr. kurzfristige Verbindlichkeiten ggü. Soz. Ver.	-18 507.70	-18 429.60
2010	Kreditor Mehrwertsteuer PSS	-1 393.35	-1 277.34
2500	Transitorische Passiven	-29 600.00	-38 563.30
	Total kurzfristiges Fremdkapital	-107 109.12	-111 518.63
<u>Rückstellungen</u>			
2510	Rückstellung Mehrleistungen Personal	-12 220.00	-10 726.00
2601	Rückstellung Reserve Mieterausbau	-116 841.10	-120 342.95
	Total Rückstellungen	-129 061.10	-131 068.95
<u>Eigenkapital</u>			
2900	Stiftungskapital	-61 759.95	-107 221.26
2910	Jahresverlust	17 890.88	45 461.31
	Total Eigenkapital	-43 869.07	-61 759.95
	Total Passiven	-280 039.29	-304 347.53

ERFOLGSRECHNUNG		in CHF	
		Rechnung 2021	Rechnung 2020
<u>ERTRAG</u>			
	Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen	1 394 917.54	296 203.29
	Beiträge und Spenden	2 136 769.37	1 358 632.78
	Total Ertrag	1 762 614.91	1 654 836.07
<u>AUFWAND</u>			
	Materialaufwand	3 -156 771.31	-150 730.10
	Bruttoergebnis 1	1 605 843.60	1 504 105.97
	Personalaufwand	4 -883 912.65	-866 282.09
	Bruttoergebnis 2	721 930.95	637 823.88
	Übriger Betrieblicher Aufwand	5 -767 357.89	-708 371.09
	Betriebsergebnis 1	-45 426.94	-70 547.21
	Abschreibungen Sachanlagen	0.00	0.00
	Betriebsergebnis 2	-45 426.94	-70 547.21
	Finanzerfolg	6 0.00	0.00
	Betriebsergebnis 3	-45 426.94	-70 547.21
	Betriebsfremder Erfolg	7 27 536.06	25 085.90
	Ausserordentlicher Erfolg	8 0.00	0.00
	Jahresverlust /- gewinn	-17 890.88	-45 461.31

Kommentar zur Erfolgsrechnung:

Die Einschränkungen durch behördliche Massnahmen waren weniger streng als erwartet. So haben sich die Einnahmen aus den Ausleihgebühren wieder eingependelt. Auf der Ausgabenseite sind die Reinigungs-/Desinfektionsausgaben wegen Corona nochmals angestiegen. Die Urheberrechtsabgaben an ProLitteris werden für sechs Jahre vom Kanton getragen. Der Informatikaufwand hat sich wegen der Kosten für die Überarbeitung der Webseite einmalig erhöht.

Mit dem Modulwechsel der Post müssen wir neu Briefmarken und Vignetten als Handelsware erwerben und verkaufen. Dieses neue Konto wird als betriebsfremder Erfolg geführt, wie auch die fixe Entschädigung durch die Post AG.

ANHANG - ANGABEN ZU ERFOLGSRECHNUNGSPPOSITIONEN in CHF

	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
--	------------------	----------------	------------------

1 Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen

4292	Veranstaltungen: Einnahmen	4 000.60	5 500	5 538.25
4293	Projekte Beiträge	79 400.00	76 000	17 420.00
4300	Ausleihgebühren	242 094.92	230 000	208 875.97
4301	Benützungsgebühren Bücherkisten	46 044.13	48 000	46 818.46
4360	Frachten	6 505.38	6 400	4 199.64
4390	Verschiedene Einnahmen	13 514.25	10 000	10 765.45
4430	Vermietung Räumlichkeiten	3 358.26	2 500	2 585.52
	Total	394 917.54	378 400	296 203.29

2 Beiträge und Spenden

4610	Betriebsbeitrag des Kantons GR	180 000.00	180 000	180 000.00
4611	Beitrag Kanton aus Medienankauf	55 230.00	54 000	62 250.00
4620	Beitrag Stadt Chur	1 089 000.00	1 089 000	1 089 000.00
4621	Spenden Gemeinden	7 500.00	7 800	7 988.00
4624	Leistungsverrechnung Stadtschule	23 275.37	20 000	15 310.38
4696	Projekt Lesebank	6 461.00	9 000	3 084.40
4699	Diverse Spenden und Erträge	6 231.00	24 000	1 000.00
	Total	1 367 697.37	1 383 800	1 358 632.78

3 Materialaufwand

3132	Medienausrüstung	-21 122.67	-22 200	-17 863.56
3181	Frachten	-6 696.70	-6 400	-4 201.05
3197	Mehrwertsteuern	-117.95	0	0.00
3300	Medienanschaffungen	-128 833.99	-133 000	-128 665.49
	Total	-156 771.31	-161 600	-150 730.10

4 Personalaufwand

3010	Löhne	-774 611.55	-779 000	-766 188.34
3015	Bildung und Auflösung Mehrleistungen Personal	-1 494.00	0	8 247.00
3030	Sozialversicherungen	-100 977.40	-108 000	-102 248.20
3090	Weiterbildungskosten	-6 829.70	-8 000	-6 092.55
	Total	-883 912.65	-895 000	-866 282.09

5 Übriger Betrieblicher Aufwand

3100	Büromaterial	-2 533.63	-2 300	-2 365.48
3105	Drucksachen und Publikationen	-26 954.40	-25 600	-31 067.12
3120	Energie und Nebenkosten	-58 493.00	-60 000	-59 579.20
3130	Reinigung und Unterhalt	-51 107.20	-50 000	-43 443.75
3131	Sicherheit	-15 200.00	-15 000	-15 831.66
3133	Dienstleistungen Dritter	-20 033.20	-22 000	0.00
3160	Mietzinse ohne Nebenkosten	-429 972.00	-430 000	-429 972.00
3170	Anlässe, Reisespesen, Tagungskarten	-3 283.40	-4 300	-2 518.55
3180	Bank- und Postgebühren und Telefon	-2 180.55	-2 000	-1 457.97
3184	Projekte Ausgaben	-33 775.15	-34 000	-7 835.70
3186	Projekt Lesebank	-6 158.37	-9 000	-3 372.09
3187	Revisionskosten	-3 661.80	-4 000	-5 192.60
3188	Sachversicherungen und Haftpflicht	-3 423.75	-3 680	-3 681.95
3189	Entschädigung für Buchführung	-7 000.00	-7 000	-7 000.00
3190	Verschiedene Unkosten	-6 025.64	-5 600	-9 495.33
3192	Veranstaltungen	-20 709.25	-18 000	-13 551.24
3194	Pro Litteris	0.00	0	-6 921.60
3195	Velokurier	-873.00	-800	-709.15
3301	Anschaffungen Mobilien und Geräte	-3 391.85	-4 000	-1 686.85
3302	Informatikaufwand	-72 581.70	-72 000	-62 688.85
	Total	-767 357.89	-769 280	-708 371.09

6 Finanzerfolg

4200	Finanzertrag - Bank- und Postzinsen	0.00	0	0.00
	Total	0.00	0	0.00

7 Betriebsfremder Erfolg

3108	Einkauf Handelswaren	-31 289.75	0	0.00
3700	Weiterleitung Beitrag an Bibl. Biasca	13 000.00	13 000	13 000.00
4240	Dienstleistungen für Postagentur	26 593.83	28 000	25 085.90
4308	Verkauf Handelswaren	32 231.98	0	0.00
4700	Kantonsbeitrag für Bibliocentro Biasca	-13 000.00	-13 000	-13 000.00
	Total	27 536.06	28 000	25 085.90

8 Ausserordentlicher Erfolg

4999	Kantonsbeitrag	0.00	0	0.00
	Total	0.00	0	0.00



BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION an den Stiftungsrat der

STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR, CHUR

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Stadtbibliothek Chur für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz, Stiftungsurkunde und Reglement entspricht.

Chur, 28. März 2022

CURIA AG

Arno Felix
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Susanna Denoth
Dipl. Wirtschaftsprüferin

Beilage

Jahresrechnung

ANHANG – ALLGEMEINE ANGABEN

ZWECK

Die Stiftung bezweckt die Leseförderung, die Förderung der Medien- und Sprachkompetenz und die kulturelle Bildung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen und schafft ein Angebot zur Freizeitgestaltung sowie ein mehrsprachiges und interkulturelles Angebot. Zu diesem Zweck betreibt und unterhält sie eine Bibliothek mit integrierter Ludothek als öffentlich zugängliche Begegnungs-, Kultur- und Lernstätte und bietet Dienstleistungen für die Stadtschule Chur sowie für die Schulen im Kanton Graubünden an.

STIFTUNGSRAT

Der Stiftungsrat besteht gem. Statuten aus 5 – 7 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst.

Die Präsidentin / der Präsident wird von den übrigen Mitgliedern gewählt.

Der Stiftungsrat setzt sich zur Zeit wie folgt zusammen:

Hofmann Auf der Maur Maria Silvia,
Chur, Präsidentin

Marijanovic Marijan,
Chur, Vizepräsident

Fanzun Annemarie,
Chur, Mitglied

Geisseler Severin,
Untervaz, Mitglied
(Demission per 31.12.21)

Manser Helena,
Landquart, Mitglied

Morand Caroline,
Chur, Mitglied

Zanolari Hasse Lionella,
Chur, Mitglied
(Demission per 31.12.21)

Die Stiftungsräte zeichnen
kollektiv zu zweien.

BIBLIOTHEKSLEITERIN
Wäger Julia, Chur

Die Bibliotheksleiterin
zeichnet kollektiv zu zweien.

REVISIONSSTELLE
Curia Treuhand AG, Chur

GRUNDSÄTZE DES RECHNUNGS-
WESENS UND DER RECHNUNGS-
LEGUNG

Die Buchhaltung der Stiftung wird durch die Stadtverwaltung der Stadt Chur geführt. Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

ANHANG – GRUNDSÄTZE

MITARBEITENDE

	2021	2020
Anzahl Mitarbeitende total, Stand Ende Jahr	19	24
Mitarbeitende Stammteam	16	18
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	3	6
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	10.29	10.4
Mitarbeitende Stammteam	9.34	9.3
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	0.94	1.11

VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER
VORSORGEINRICHTUNGEN

Per 31.12. betragen die Verbindlichkeiten
gegenüber der Vorsorgeeinrichtungen:
SwissLife

2021	2020
18 507.70	18 429.60

WESENTLICHE EREIGNISSE NACH
DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur
Verabschiedung der Jahresrechnung durch
den Stiftungsrat sind keine wesentlichen
Ereignisse eingetreten, welche die Aussage-
fähigkeit der Jahresrechnung beein-
trächtigen könnten bzw. an dieser Stelle
offengelegt werden müssten.

EVENTUALVERBINDLICHKEITEN

Mit Beschluss des Stadtrates vom 24. Oktober
2017 und 1. Mai 2018 wird der Stiftung ein
bedingt rückzahlbares, zinsloses Darlehen
von CHF 2 200 000.00 gewährt. Der Dar-
lehensbetrag wird im Umfang von CHF
1 895 000.00 von der Stadt Chur treu-
händerisch verwaltet und zur Begleichung
des mieterseitigen Ausbaus sowie Kauf von
Betriebseinrichtungen verwendet. Das
Darlehen hat eine feste Vertragsdauer bis

zum 31. Juli 2038. Die Rückzahlungs-
modalitäten sind so geregelt, dass ab dem
4. Geschäftsjahr nach Darlehens-
gewährung ab einem ausgewiesenen
Jahresgewinn von CHF 5 000.00 ein
Drittel des Jahresgewinns zwecks
Amortisation an die Stadt zurückgeführt
werden muss. Somit hat die Stadtbiblio-
thek während der Vertragsdauer eine
Eventualverbindlichkeit, die von der
Höhe der zukünftig ausgewiesenen
Jahresgewinne abhängt. Bei Vertragsauf-
lösung erhält die Stadt Chur das Recht,
das gesamte Inventar inklusive Ein-
richtung zum Fortführungswert zurück-
zunehmen gegen Verrechnung des
bedingt rückzahlbaren Darlehens.

RÜCKSTELLUNGEN

Dieser Reservefonds Mieterausbau ist für die Verwendung im Zusammenhang mit der
Erstausrüstung (Unterhalt, Defekten nach Ablauf der Garantie, etc.) zweckgebunden.

RÜCKSTELLUNG RESERVE MIETERAUSBAU

Stand per 01.01.2021	CHF	120 342.95
Befestigung Seitenwand	CHF	- 172.00
Anschaffung Arbeitsplatz Postagentur	CHF	- 3 071.35
Fehlschaltung Beleuchtung	CHF	- 258.50
Stand per 31.12.2021	CHF	116 841.10

Bibliothek bedient

Montag bis Freitag
10 – 19 Uhr
Samstag
10 – 16 Uhr

Bibliothek unbedient (Open Library)

Zugang mit Bibliotheksausweis
Montag bis Sonntag
ab 6 Uhr
bis 22 Uhr

Impressum

TEXT
Julia Wäger und
TextKonzept Heidi Leemann

BILDMATERIAL/FOTOGRAFIE
Patrizia Parolini, Julia Wäger, Alexandra Züger

GESTALTUNG
Alltag Agentur

DRUCK
CDC CHUR AG

Chur, Mai 2022



Stadt Chur

